

Art. 2. Het verdrag nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen, en de bijlage, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar eenenvijftigste zitting in Genève op 29 juni 1967, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 maart 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid,
Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

V. HEEREN

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1925 - Nr. 1. — Verslag, 1925 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1925 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 maart 2009.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 1371

[2009/201592]

13 MARS 2009. — Décret portant assentiment à la convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, et à l'annexe, adoptées par la Conférence internationale du Travail lors de sa cinquante et unième session à Genève le 29 juin 1967 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret portant assentiment à la convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, et à l'annexe, adoptées par la Conférence internationale du Travail lors de sa cinquante et unième session à Genève le 29 juin 1967.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. La convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, et l'annexe, adoptées par la Conférence internationale du Travail lors de sa cinquante et unième session à Genève le 29 juin 1967 sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure,
des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

V. HEEREN

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents. — Projet de décret, 1925 - N° 1. — Rapport, 1925 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 1925 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption. Séances du 4 mars 2009.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 1372

[2009/201593]

13 MAART 2009. — Decreet houdende instemming met het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroen op 30 september 2005 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet houdende instemming met het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroen op 30 september 2005.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroen op 30 september 2005, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 13 maart 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid,
Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
V. HEEREN

—
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*
Stukken. — Ontwerp van decreet, 1926 - Nr. 1. — Verslag, 1926 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1926 - Nr. 3.
Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 4 maart 2009.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 1372

[2009/201593]

13 MARS 2009. — Décret portant assentiment à l'accord-cadre conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret portant assentiment à l'accord-cadre conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'accord-cadre conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005 sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure,
des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
K. PEETERS

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
V. HEEREN

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*
Documents. — Projet de décret, 1926 - N° 1. — Rapport, 1926 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 1926 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption : Séances du 4 mars 2009.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 1373

[C - 2009/29199]

19 FEVRIER 2009. — Décret modifiant le décret du 4 mars 1991
relatif à l'aide à la jeunesse (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Au Titre II du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse est inséré un chapitre III rédigé comme suit :

« Chapitre III. — *Les sorties des jeunes des institutions publiques de protection de la jeunesse, à régime fermé*

Article 19bis. § 1^{er}. Si en vertu de l'article 52quater, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, le juge ou le tribunal de la jeunesse n'a pas interdit les sorties d'un jeune confié à une institution publique à régime fermé, ce jeune peut bénéficier de sorties de l'institution moyennant le respect des conditions suivantes :

1° les sorties de l'institution pour des comparutions judiciaires, des besoins médicaux ou pour assister aux funérailles en Belgique en cas de décès d'un membre de la famille jusqu'au deuxième degré inclus, ne nécessitent pas une autorisation du juge de la jeunesse ou du tribunal de la jeunesse. Par contre, l'institution informe le juge de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse préalablement par voie de télécopie de toute sortie dans ce sens. Le Gouvernement peut élargir cette règle à d'autres types de sorties;